

Dublin Office:
22 Upper Ormond Quay,
Dublin 7, Ireland
Ph: +353 (0)1 872 0008
Fax: +353 (0)1 874 8032
E-mail: translations@wordperfect.ie
Web: www.wordperfect.ie

Cork Office:
14 Penrose Wharf,
Cork, Ireland
Ph: +353 (0) 21 4861404
Fax: +353 (0) 21 4861303
Lo-call: 1890 707 707 (24hrs)
E-mail: cork.translations@wordperfect.ie

International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79-83 Lower Mount St.
Dublin 2, D02ND99

Tuesday, 02 October 2018

To Whom It May Concern:

This is to certify that the English to Portuguese translation, reference “GDPR Privacy Notice -IPO (PP) 52 Rev 1” is a true & accurate translation. It reflects the writing style, punctuation and phrase structure used in the original text.

Yours sincerely,

Translation PM
Word Perfect Translations



Gabinete de Proteção Internacional

Aviso de Privacidade relativo ao Regulamento Geral de Proteção de Dados

1. Os dados que você está fornecendo são coletados pelo Gabinete de Proteção Internacional (IPO) do Serviço Irlandês de Naturalização e Imigração (INIS) (parte do Ministério da Justiça e Igualdade). Os dados de contato do responsável pelo tratamento de dados são:

**International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79-83 Lower Mount Street
Dublin 2
D02 ND99**

2. Poderemos usar as informações pessoais fornecidas por você ao Gabinete de Proteção Internacional para avaliar se você pode ser coberto pela proteção internacional e, se for o caso, obter permanência em primeira instância, de acordo com o enquadramento estatutário. Isso inclui informações que você fornece no *Questionário de Solicitação de Proteção Internacional (IPO2)* e todas as informações pessoais fornecidas ao IPO. Se necessário, o IPO e o Serviço Irlandês de Naturalização e Imigração/Ministério da Justiça e Igualdade podem usar as informações pessoais fornecidas no IPO 2, e na correspondência associada, em futuras considerações sobre seu estatuto de imigração ou cidadania.
3. A nossa base legal para a coleta e o tratamento desses dados é a seguinte:
 - i. Ato de Proteção Internacional de 2015 e regulamentos adotados nesse âmbito
 - ii. Regulamento relativo à União Europeia em 2018 (sistema de Dublin)
 - iii. Regulamento relativo à Elegibilidade para Proteção das Comunidades Europeias de 2006
 - iv. Regulamento de Proteção Subsidiária da União Europeia de 2013 e revisões feitas subsequentemente a ele
 - v. Regulamento de Dublin da União Europeia
 - vi. Regulamento EURODAC da União Europeia

Portuguese

4. Os dados podem também ser compartilhados com outros Estados operando sob o Regulamento da UE (sistema de Dublin) e o Regulamento EURODAC da UE, caso sua solicitação de proteção internacional seja abrangida por esses Regulamentos da UE.
5. As informações pessoais fornecidas serão armazenadas de forma segura nos servidores de TI do Ministério da Justiça e Igualdade. Além do compartilhamento doméstico de dados com o Serviço Irlandês de Naturalização e Imigração/Ministério da Justiça e Igualdade, podem ser partilhados dados, quando necessário, com outros Departamentos/Agências Governamentais, incluindo:
 - a. Corpo Policial da Irlanda (*An Garda Síochána*)
 - b. Conselho de Apoio Judiciário (*Legal Aid Board*)
 - c. Departamento do Trabalho e Proteção Social
 - d. Tusla - Agência da Criança e da Família
 - e. Serviço Nacional de Saúde (*Health Service Executive, HSE*)

Poderemos compartilhar informações também com os nossos fornecedores de serviços de tradução e interpretação.

6. As informações pessoais fornecidas também poderão ser compartilhadas com o Alto Comissariado das Nações Unidas para os Refugiados, em sequência do seu mandato para dar apoio ao processo de proteção internacional.
7. Em caso de dúvidas sobre este Aviso, entre em contato com o departamento abaixo:

**International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79-83 Lower Mount Street
Dublin 2
D02 ND99.**

8. Estes dados serão armazenados de acordo com os prazos de retenção específicos do Ministério da Justiça e Igualdade e os requisitos do *National Archives Act*, de 1986.
9. Você pode solicitar uma cópia da informação pessoal que coletados ao preencher o formulário de *Subject Access Request*, disponível em [http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protection](http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data%20Protection) ou ao visitar qualquer repartição pública do Ministério da Justiça e Igualdade e encaminhar para subjectaccessrequests@justice.ie ou por correio para o Responsável pelo Tratamento de Dados do Ministério da Justiça e Igualdade, para o endereço no ponto 11 abaixo. Será solicitado que você confirme sua identidade antes que sejam enviados quaisquer dados.

10. Você tem o direito de retificar eventuais imprecisões nos seus dados. Para isso, escreva para o Gabinete de Proteção Internacional do Serviço Irlandês de Naturalização e Imigração no endereço indicado no item 1 acima, documentando as imprecisões que precisam ser retificadas.
11. Em certas circunstâncias, você terá direito de apagar seus dados e/ou à limitação do processamento de seus dados, assim como o direito de se opor ao tratamento de seus dados. Além disso, você tem o direito de apresentar uma denúncia junto da Comissão de Proteção de Dados. Para mais informação sobre os seus direitos à proteção de dados, consulte a Política de Proteção de Dados do Ministério da Justiça e Igualdade disponível em <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/DataProtection>.

Você pode contatar o Responsável pelo Tratamento de Dados do Ministério da Justiça e Igualdade por correio em:

**The Data Protection Officer
Department of Justice and Equality
51 St. Stephen's Green
Dublin 2
D02 HK52**

Ou

por e-mail: dataprotectioncompliance@justice.ie

12. Este Aviso de Privacidade substitui a informação sobre proteção de dados contida no *Guia Informativo para Solicitantes de Proteção Internacional* (IPO 1).

Gabinete de Proteção Internacional
Julho de 2018